



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФАО ДЛЯ ЕВРОПЫ

Ереван, Армения, 13-14 мая 2010 года

### Пункт 11 повестки дня

**Основные выводы и рекомендации по результатам обсуждения пунктов 4, 5, 6, 7, 8 и 9 повестки дня, состоявшегося на тридцать шестой сессии Европейской комиссии по сельскому хозяйству**

#### **Пункт 4: Картирование и меры политики в связи с воздействием изменения климата на сельское хозяйство и сельские районы: ЕСА 36/10/2**

1. Комиссия высоко оценила и поддержала работу секретариата по определению круга последствий изменения климата для сельского хозяйства и сельских районов, а также по наращиванию потенциала министерств сельского хозяйства в части, касающейся адаптации к изменению климата и смягчения его последствий.
2. Ряд стран представили оценки негативных последствий изменения климата, сказывающихся на производстве сельскохозяйственных культур и ведущих к ухудшению состояния и утрате почвенных и водных ресурсов, засолению почв и сокращению лесного покрова, а также рассказали об опыте реализации программ по борьбе с этими последствиями, включая привлечение частных инвестиций для развития устойчивых ирригационных систем и повышения производительности за счет внедрения новых засухоустойчивых сортов. Комиссия поддержала предлагаемые вниманию ФАО рекомендации, содержащиеся в пунктах 25-32 документа ЕСА 36/10/2. К ним она добавила следующие:
  - обеспечить полномасштабное участие министерств сельского хозяйства в работе по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, по составлению национальных сообщений, направляемых органу Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата (РКИК ООН), а также по выработке соответствующих национальных стратегий смягчения последствий изменения климата;

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org).

- включить меры политики, связанные с изменением климата, в политику развития сельских районов и сельскохозяйственную политику, а также в национальные программы устойчивого управления земельными и водными ресурсами, программы защиты окружающей среды на уровне отдельных сельскохозяйственных предприятий и программы многофункционального использования земельных ресурсов и совершенствования управления пастбищными угодьями;
- распространение информации о политике в отношении надлежащей сельскохозяйственной практики для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий на прочной научной основе в целях обеспечения устойчивого управления земельными и водными ресурсами и защиты биоразнообразия.

**Пункт 5: Проблема нехватки воды в регионе Европы и Центральной Азии и рекомендация по адаптации: ЕСА/36/10/3**

3. Комиссия приветствовала включение этого пункта в повестку дня, поскольку нехватка воды представляет собой проблему, с которой сталкиваются многие страны региона, причем ожидается, что эта проблема еще более обострится в связи с изменением климата. Многие страны уже испытывают серьезные проблемы в области управления водопользованием, требующие незамедлительного принятия соответствующих мер.
4. Комиссия признала разработанный ФАО стратегический подход и поддержала деятельность ФАО по оказанию технической помощи странам – членам данного региона.
5. Ряд стран представили оценки, касающиеся проблемы нехватки воды и принимаемых в этой связи правительственных мер на национальном и трансграничном уровнях. Подчеркивалось, что наиболее неблагоприятная ситуация складывается в регионе Кавказа и Центральной Азии.
6. Комиссия предложила вниманию правительств следующие рекомендации:
  - разработать механизмы управления, учитывающие опыт некоторых средиземноморских стран, а также инициативы в отношении рек Маас, Шельда и Рейн;
  - разработать на основе многосторонних соглашений нормативные рамки управления водопользованием на базе бассейнов рек, а также комплексный подход к сохранению экосистем;
  - поощрять сельскохозяйственную практику на засушливых землях для повышения эффективности использования водных ресурсов и принять меры в связи с проблемами, касающимися ширококомасштабного засоления орошаемых земель;
  - различные варианты политики и соответствующие стратегии по решению проблемы нехватки воды должны основываться на своде надежных принципов, предлагаемых секретариатом:
    - стратегии должны основываться на четком понимании причин нехватки воды;
    - необходимо обеспечивать рентабельность производства при проведении полномасштабной оценки всех различных внешних факторов;
    - необходимо расширять возможности по управлению водопользованием и укреплять соответствующий институциональный потенциал;
    - предпринимаемые меры должны учитывать местную специфику;
    - необходимо обеспечить увязку политики водопользования, сельскохозяйственной политики и политики в отношении продовольственной безопасности;
    - следует ускорить осуществление преобразований посредством принятия надежных решений и гибкого управления.

7. Комиссия поддержала предлагаемые вниманию ФАО рекомендации, изложенные в пунктах 47-56 документа **ЕСА 36/10/3**.

8. Комиссия приветствовала создание Платформы ФАО по водным ресурсам, одобренной Комитетом по программе ФАО. Она выразила надежду на скорейшую разработку стратегии ФАО по водным ресурсам с учетом рекомендаций, касающихся оценки роли ФАО в деятельности в области водных ресурсов. Особое внимание следует обратить на потребности различных регионов в целях улучшения работы Организации по соответствующим направлениям посредством совершенствования как внутренней координации, так и сотрудничества с партнерами, в том числе с международными финансовыми учреждениями (МФУ).

**Пункт 6: Расширение средств к существованию в сельских районах Центральной и Восточной Европы и СНГ путем стабильного наращивания производства животноводческой продукции: ЕСА 36/10/4**

9. Комиссия выразила признательность секретариату за отличный документ, подготовленный по этому пункту, а также за четкие и краткие рекомендации, изложенные в Приложении 1 к документу ЕСА 36/10/4.

10. Комиссия подчеркнула важность содержащейся в этом документе рекомендации, согласно которой устойчивый прогресс в развитии сектора животноводства в значительной мере зависит от комплексных подходов, учитывающих различные соответствующие направления деятельности во всей производственно-сбытовой цепочке. В ряде стран сектор животноводства по-прежнему является главным источником дохода для значительной части сельского населения. Подчеркивались также различные взаимосвязанные аспекты охраны здоровья животных и людей, равно как и важность сотрудничества в предотвращении вспышек заболеваний, передающихся от животного человеку.

11. Один из наблюдателей отметил, что в основе сектора животноводства его страны по-прежнему лежат крупномасштабные правительственные интервенции и неизменность системы правительственной поддержки, что позволяет решать задачи совершенствования управления производством, охраны здоровья животных и обеспечения продовольственной безопасности.

12. Основная рекомендация Комиссии правительствам заключалась в следующем:

- меры и инструменты политики в различных группах стран региона должны основываться на подходе, включающем улучшение возделывания продовольственных и фуражных культур, консультирования и других видов деятельности в целях совершенствования животноводства и земледелия и улучшения положения в области охраны здоровья животных, а также обеспечение доступа к соответствующим потребляемым факторам, включая земельные ресурсы, кредиты, рыночную информацию, вспомогательные услуги и рынки, равно как и другие важные факторы, необходимые для достижения устойчивого развития животноводческих фермерских хозяйств;
- необходимо анализировать сильные и слабые стороны, угрозы и возможности, связанные с геополитическими различиями и социально-экономической спецификой различных стран, для выработки надлежащих вариантов и инструментов политики, которые способствовали бы наилучшим образом устойчивому развитию сектора животноводства.

13. Были одобрены предлагаемые вниманию ФАО технические рекомендации, изложенные в пунктах 58-60 документа ЕСА/36/10/4.

**Пункт 7: Диверсификация доходов для устойчивого развития сельских районов Европы и Центральной Азии – роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО): ЕСА/36/10/5**

14. Комиссия выразила признательность секретариату за подготовку всеобъемлющего справочного документа и приветствовала включение этого пункта в повестку дня, поскольку в упомянутом документе показано важное значение сельского хозяйства и различных смежных направлений экономической деятельности для экономического развития сельских районов, а также отражены основные препятствия и благоприятные возможности.

15. Комиссия признала роль ФАО в оказании странам помощи в проведении эффективной сельскохозяйственной политики, позволяющей фермерам пользоваться возможностями национальных, региональных и глобальных рынков и в то же время предусматривающей адресную поддержку мелким сельскохозяйственным предприятиям, дающую им возможность не отставать от других. В этой связи следует поощрять создание кооперативов и ассоциаций фермеров.

16. Некоторые члены Комиссии выразили мнение о том, что новая Единая сельскохозяйственная политика и проводимая Евросоюзом Политика развития сельских районов являются хорошими примерами политики, направленной на развитие устойчивого и конкурентоспособного сельского хозяйства и предусматривающей в то же время принятие целого ряда мер, направленных на расширение средств к существованию и диверсификацию доходов сельского населения.

17. Ряд стран рассказали о своих программах, осуществляемых в данной области, в том числе в области территориального развития, сохранения ландшафта, развития сельской инфраструктуры, диверсификации доходов посредством развития кустарных промыслов, агротуризма, поощрения развития местных рынков и трансграничной торговли. Отмечалось также, что для создания условий, благоприятствующих диверсификации, необходимо соблюдать также целый ряд требований, начиная от обеспечения прав землепользования и кончая предоставлением доступа к ресурсам и услугам, а также что стратегию диверсификации доходов следует выстраивать в соответствии с потребностями каждой отдельной страны.

18. Комиссия подчеркнула важнейшее значение обмена опытом и связанного с этим развития сетевых связей между странами-членами. Подчеркивалось, что следует приветствовать работу по использованию оптимальной практики других стран и перенятию их опыта.

19. Постоянная рабочая группа по развитию сельских регионов Юго-Восточной Европы (ПРГ) выразила признательность ФАО и другим партнерам по сотрудничеству за поддержку проводимой ею деятельности, призвала другие страны данного субрегиона присоединиться к этой работе и предложила наладить обмен опытом со странами Центральной Азии. Подчеркивалось, что создание данной группы следует рассматривать как полезную инициативу, которую необходимо предпринять и в других субрегионах.

20. Комиссия признала, что ФАО и, в особенности, её Региональное отделение для Европы и Центральной Азии и соответствующие субрегиональные отделения проводят отличную работу по оказанию помощи странам-членам региона, поддерживая ряд

программ и проектов в области диверсификации доходов в регионе, и выразила надежду на продолжение процесса децентрализации этой помощи.

21. Комиссия приветствовала участие ФАО в мероприятиях в поддержку диверсификации доходов в регионе, таких как Форум по вопросам сельскохозяйственной политики для Юго-Восточной Европы, а также сотрудничество в реализации широкого круга финансируемых донорами проектов в области сельского хозяйства и развития сельских районов для стран Европы и Центральной Азии. Следует поощрять сотрудничество в этой области с другими партнерами. Следует принять меры к тому, чтобы ФАО продолжала участвовать в текущих мероприятиях, осуществляемых партнерами в регионе.

22. Комиссия поддержала предлагаемые вниманию ФАО рекомендации, содержащиеся в пунктах 47-60 документа ЕСА 36/10/5. В дополнение к этому она отметила, что ФАО могла бы обеспечить дальнейшее укрепление своей работы по оказанию помощи странам в диверсификации доходов в сельских районах путем:

- поощрения повышения качества продукции в части, касающейся ее географического происхождения и указания на него;
- развития человеческого потенциала и повышения квалификации посредством проведения профессиональной подготовки и мероприятий по распространению опыта, ориентированных главным образом на мелкие предприятия и мелких товаропроизводителей;
- совершенствования консультативных услуг, предоставляемых фермерам и сельским предприятиям, и обмена опытом в области укрупнения земельных участков.

**Пункт 8: Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Европы на двухгодичный период 2012-2013 годов: ERC/10/5**

23. Комиссия приветствовала возможность рассмотреть документ "Реализация ПРБ на 2010-2011 годы и предлагаемые приоритетные направления деятельности для региона Европы на двухгодичный период 2012-2013 годов" в соответствии с новой функцией Региональной конференции в качестве одного из руководящих органов ФАО.

24. Комиссия сочла, что справочный документ не обеспечивает основы для детального обсуждения приоритетных направлений деятельности для региона в нынешнем и будущем двухгодичном периодах. Она отметила, что внедрение системы приоритетов все еще продолжается при участии членов Организации и секретариата, и что в дальнейшем совершенствование документации продолжится. Что касается текущего двухгодичного периода, то при определении приоритетных направлений деятельности для региона следует принимать во внимание показатели ориентировочных результатов, изыскивать возможности для задействования Программы технического сотрудничества (ПТС) и использования добровольных взносов.

25. Комиссия согласилась с целесообразностью продолжения работы по текущим приоритетным направлениям деятельности на двухгодичный период 2012-2013 годов, т.к. подобный подход обеспечивает взаимосвязь с четырехгодичным ССП с учетом поправок на возникновение новых проблемных вопросов, реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) и партнерских связей. Члены Комиссии выразили признательность в связи с проведением неофициальных консультаций, которые состоялись в Будапеште в марте 2010 года и позволили выявить возможные приоритетные направления деятельности на субрегиональном уровне, в том числе: оказание поддержки

мелким землевладельцам в деле совершенствования систем землепользования, доступ на рынки, безопасность пищевых продуктов, повышение качества продовольствия, поддержка генетических ресурсов и оценка положения с продовольственной безопасностью. Было выражено сожаление в связи с тем, что итоги этого совещания не были отражены в справочном документе в связи с нехваткой времени и несмотря на то, что страны-члены, принявшие участие в совещании в Будапеште, обсуждали приоритетные вопросы, которые относятся к числу важных приоритетных направлений деятельности ФАО в этом регионе.

26. В целях решения стоящих перед регионом проблем в сфере продовольствия и сельского хозяйства, а также учитывая Стратегическую рамочную программу ФАО и ее ключевые функции, Комиссия подчеркнула, что основное внимание следует уделить региональным мероприятиям, включая информационно-пропагандистскую деятельность, поддержку в отношении политики, наращивание потенциала, управление знаниями и обеспечение нейтральных форумов для обсуждения следующих направлений деятельности:

- предоставление основных глобальных данных и статистической информации;
- содействие в определении национальной экономической, социальной, продовольственной и пищевой политики с уделением особого внимания укреплению потенциала наименее развитых стран, с тем чтобы вывести его на ожидаемый мировой уровень и обеспечить использование рыночных возможностей;
- нормативные функции на глобальном уровне, а также наращивание потенциала в целях укрепления технического и организационного потенциала, прежде всего в наименее развитых странах;
- обеспечение продовольственной безопасности, соблюдение санитарных и фитосанитарных стандартов, в том числе международных конвенций;
- трансграничные болезни животных и растений;
- чрезвычайные ситуации и восстановление;
- взаимосвязь между изменением климата и сельским хозяйством;
- сохранение генетических ресурсов растений и животных и их использование;
- управление лесами на устойчивой основе.

27. Комиссия также подчеркнула, что развитие Европейского Союза имеет важное значение для всех стран-членов этого региона и, в связи с этим, опыт стран Европейского Союза следует активнее пропагандировать в других странах-членах этого региона.

28. Члены Комиссии выразили признательность в связи с проведением неофициальных прений по инициативе Председателя после завершения официальных выступлений, что позволило наладить более открытый диалог как между странами-членами, так и с секретариатом и подчеркнули, что результаты этих неофициальных консультаций заслуживают официального одобрения.

29. Комиссия рекомендовала:

- при подготовке Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы принять во внимание приоритетные направления деятельности, изложенные в пункте 2;
- принять во внимание доклад о состоявшихся в Будапеште в марте 2010 года неофициальных консультаций при определении приоритетных направлений деятельности для Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы (Приложение к докладу РКЕ);
- развивать диалог как между членами Организации, так и с секретариатом при подготовке Программы работы и бюджета;
- изучить новые подходы и форматы работы ЕКСХ во время сессий в межсессионный период с привлечением официальных и неофициальных механизмов, что позволит учесть национальные и субрегиональные

приоритеты при формулировании приоритетных направлений деятельности для региона.

30. В связи с этим Комиссия предложила [для рассмотрения РКЕ]:
- наладить взаимодействие между Исполнительным комитетом Комиссии, Председателем РКЕ и помощником Генерального директора/Региональным представителем для Европы и Центральной Азии в межсессионный период, в том числе при определении приоритетных направлений деятельности для региона на следующий двухгодичный период;
  - продолжить практику проведения неофициальных совещаний членов Комиссии в регионе в целях расширения диалога в связи с определением приоритетных направлений деятельности для следующей Программы работы и бюджета.

**Пункт 9: Учет гендерной проблематики в деле развития сельских районов на основе деятельности Рабочей группы ЕКСХ по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов (РГЖ): ЕСА 36/10/6**

31. В свете краткого выступления гендерного координатора ФАО в регионе Комиссия подчеркнула важность (i) учета гендерной проблематики при оказании поддержки фермерским хозяйствам, а также в директивах, программах и проектах по развитию сельских районов; (ii) оказания содействия женщинам-предпринимателям в сельских районах при выводе на рынок продукции и услуг в целях диверсификации доходной базы сельского населения и (iii) расширения доступа женщин к земле и другим средствам производства. В качестве нового приоритетного направления деятельности был поднят вопрос о комплексном влиянии миграции на сельское население, которая имеет как негативные последствия, связанные с сокращением рабочей силы, так и позитивные стороны, связанные с инвестированием денежных переводов мигрантов. Кроме того, было отмечено, что растущая роль женщин в сельском хозяйстве открывает путь к инновациям и новым идеям.

32. Комиссия отметила, что Рабочей группе по вопросу о роли женщин и семьи в развитии сельских районов (РГЖ) не удалось провести свою 15-ю сессию параллельно с 27-й сессией Региональной конференции для Европы в Ереване и посчитала, что вопрос учета гендерной проблематики в деле развития сельских районов должен быть включен в качестве постоянного пункта повестки дня последующих совещаний ЕКСХ.

33. Комиссия просила ФАО возглавить усилия по привлечению внимания к той важной роли, которую женщины играют в вопросах сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания. К ключевым факторам в этой работе относятся наращивание потенциала в сельских районах, совершенствование гендерной политики, проводимой правительствами и директивными органами, и распространение данных в разбивке по полу.

34. Комиссия подчеркнула важность дальнейшего совершенствования аналитической работы по гендерным вопросам в ФАО в свете проводимой реформы, а также тот факт, что ФАО следует использовать опыт, накопленный МФСР в этой области.

35. Комиссия отметила стремление правительств стран Европейского Союза провести реформы, призванные обеспечить преодоление институциональных, социальных, правовых и политических барьеров на пути к гендерному равенству, включая равные права и доступ ко всем ресурсам как для женщин, так и для мужчин. Ожидается, что ФАО и

другие учреждения программы Организации Объединенных Наций представит рекомендации по этому вопросу.

36. Комиссия отметила стремление правительств стран Европейского Союза реализовать ряд значимых, не связанных с сельским хозяйством мер политики, ориентированных на потребности женщин, и в целях искоренения нищеты среди в сельских районах.

37. Комиссия приветствовала созданную ФАО базу данных по гендерным и земельным правам и работу по ее дальнейшему обновлению и расширению.

38. Комиссия также приняла к сведению предложение о том, что РГЖ и ЕКСХ следует усовершенствовать методы своей работы и включить в свою повестку дня все вопросы, имеющие особое значение для активизации консультативной деятельности в отношении политики и привлечения женщин к развитию сельских районов, таких как социальные вопросы, касающиеся неаграрных экономик, миграционные и демографические тенденции, использование земли как залога при инвестициях несельскохозяйственного назначения и влияние этих факторов на участие женщин в развитии сельских районов и сельского хозяйства. Она также настоятельно призвала страны региона принять активное участие в последующих сессиях и деятельности РГЖ и ЕКСХ.

39. Комиссия приняла к сведению просьбу Председателя РГЖ о поддержке выдвинутой им инициативы по налаживанию тесного сотрудничества с другими уставными органами ФАО, в том числе КВПБ, и об обеспечении финансирования осуществления Стратегической цели "К" по гендерным вопросам в рамках регулярной программы.

40. Комиссия утвердила Программу работы, приведенную в пункте 23 документа ЕСА 36/10/6, и предложила включить данный пункт в качестве постоянного пункта повестки дня будущих сессий ЕКСХ.

41. Комиссия рекомендовала ФАО оказать поддержку центральноазиатским странам на основе адресной политики и в рамках проектной деятельности по обмену опытом, включая гендерные аспекты земельной реформы и последующую деятельность и, в соответствии с просьбой Председателя РГЖ, мобилизовать ресурсы из внебюджетных источников для поддержки деятельности РГЖ.